





73		Bueno, きちやうな[日本語で発話する]。"valuable", como importante, ¿no?, un tipo de animal, como, quiero saberlo. 「貴重な」を電子辞書で調べると、bueno, y, eeh, ¿esei seki seki? [日本語で発話する] ¿qué es? 「生息」を電子辞書で調べると、	まあ、「貴重な」、価値のあるという意味で、重要だということですね？動物の一種、まあ、何だか知りたいです。「貴重な」を電子辞書で調べると、はい、美しい、ですね。価値のある、高価な動物、あるいは、その、えー、「生息、生息」これは何ですか。「生息」を電子辞書で調べると、		
74		Mmm, vale, bueno, también muchos tipos de plantas, ¿no?, しよふつ [日本語で発話する] que viven, bueno, podemos saber o se sabe que viven muchos animales y plantas, o animales como, animales preciosos como este tipo de pájaro, ¿no?, estos de aquí, eeh, que viven dentro de esta zona, ¿no?, de しらかみさんち [日本語で発話する]。	うーん、そうか、まあ、いろんな多くの植物もですね？「植物」が生息していて、それで、たくさん動物や植物が生息していて、中には美しい鳥の種類もある、ですね？これらは、えー、この地域に住んでいるということですね？つまり「白神山地」に。		
75	さらに、3つの滝からなる「龍門の滝歩道」など、比較的気軽に歩ける散策路もあるため、気候の良い初夏から秋にかけては人気の観光スポットとなる。	Entonces, さらにみつのた、たき [日本語で発話する]？「滝」を電子辞書で調べると、"Cascada", みつのた、みつのたきから、かなるあんなものなまたいかきほどうなどひかてきまきがるまきがるにふるさんそくどさんそくろもあるため [日本語で発話する]。	そうすると、「さらに、みつのた、たき」？「滝」を電子辞書で調べると、滝という意味です。「みつのた、みつのたき」から、かなるあんなものなまたいかきほどうなどひかてきまきがるまきがるにふるさんそくどさんそくろもあるため。		
76		Eeh, きこりのよい、ようからあきにかか、かけてはんのいかにこ、はー、スポーツとなる [日本語で発話する]。Vale, Eeh, además, desde, かなる [日本語で発話する]。Vale, creo que esto debe ser algun tipo de ぶんぼう [日本語で発話する]。alguna expresión que, tal vez yo no no conozco muy bien, pero bueno, mmm,	えー、「気候の良いようから秋にかか、かけてはんのいかにこ」はー、スポーツとなる。そうか、えー、そのうえ、どこから、「かなる」と、たぶんこれはある種の「文法的なもの」だと思うのですが、良くわかりません、でも、まあ、うーん、		
77				文脈からはどうですか。	
78		Por lo que puedo entender, desde esta, ひかてきまきがる [日本語で発話する]。espérate, せがら [日本語で発話する] ¿qué es? 「気軽に」を電子辞書で調べると、"A la ligera", "francamente", ひかてきまきがる [日本語で発話する]。[[「比較」を電子辞書で調べると、ひかてきまきがる [日本語で発話する]。"comparación".	わかる範囲で言えば、ここから、「比較的、気軽に」ちょっと待って、「気軽に」これは何ですか。「気軽に」を電子辞書で調べると、気楽自由にならうような意味です。「比較的、気軽に」[[「比較」を電子辞書で調べると、「比較」、比べることという意味です。		
79		ひかてき [日本語で発話する]。mmm, bueno, creo que aquí, bueno, lo que quiere decir es que al mismo tiempo que, さんさくる [日本語で発話する]。espérate, さんさくる [日本語で発話する] ¿qué es? 「散策」を電子辞書で調べると、Ah, さんほ [日本語で発話する]。y, ろ [日本語で発話する]。"camino", un camino de, pasar, cómo se llama en castellano ¿no?	「比較的」、うーん、まあ、ここで行っていることは、要するに、同時に、「散策路」、ちょっと待って、「散策」って何ですか。「散策」を電子辞書で調べると、あ、「散歩」のことですか、そして「路」は道のこと、散歩する。道、スペイン語ではこのような道のことは何と言うのですか。		
80				小道じゃなくとかそんな感じかな？	
81		Si, senda, ¿no?	はい、そう、小道、ですね？		
82				楽しめるような、小道というか、	
83		Si, pues creo que aquí quiere decir que el igual que también hay una senda para caminar, aah, Mmm, tal vez, a lo mejor quiere decir, además también hay tres cascadas que en teoría, ¿no?, a lo mejor se llama así, あんもののたきほどう [日本語で発話する]。También comparativamente a la ligera también existe una senda que se puede caminar, algo así.	はい、ここはそのようなことを言っていると思います、歩かための小道です。あー、うーん、私かいたら、たぶんですけど、同様に三つの滝もあるということでしょうか、そう呼ぶのは、「龍門の滝歩道」、そして同時に気軽に歩ける小道があるというようなことです。		
84		Y きこりのよい、ようから [日本語で発話する]。desde el buen tiempo, しよふつ [日本語で発話する]。a principios del verano, hasta el la primavera, perdona, hasta el otoño, eeh, bueno, este es el lugar, スポーツ [日本語で発話する]。¿no?, de, más famoso de turismo, más o menos, ¿no?, algo así.	そして「気候の良いようから」、よい天気から、「しよふつ、よか」、夏の初めに、まで、春、すみません、秋まで、えー、そう、「スポーツ」これは場所ですね。それは観光で最も有名ですか、かな？大体こんな感じですか。		
85				人気は有名という意味ですか。	
86		Ah,	あー。		
87				人気は有名ですか、まあ。	
88		[[「人気」を電子辞書で調べると] Bueno "popular", ¿no? & Popular [日本語で発話する]？	[[「人気」を電子辞書で調べると] そうか、人気ですね。人気 [日本語で発話する]？		
89				うーん、はい。	
90		Vale, ¿siguiente?	はい、では次に進みますか。		
91				はい、はい。	
92	また、白神山地には、こうした美しい自然景観だけでなく、人と自然が長い歴史の中で作り上げてきた深い精神文化も息づいている。	Aquí, vale, また、しらかみさんち、こうしたつづいしげんけい、かんだけではない、ひとしげんが [日本語で発話する]。eeh, なにかい、あんなものなつづいあげてきたふか、ふかいせいしんぶんがももいづいている [日本語で発話する]。	ここは、はい、「また、白神山地は、こうした美しい自然景観だけではなく、人と自然が、えー、「長い歴史の中で、作り上げてきたふか、深い精神文化も息づいている」。		
93		Vale, eeh, además, en la zona de Sirakamisan no solo podemos ver este paisaje que hemos dicho antes tan bonito, ¿no? Sino que además podemos, bueno, respirar, ¿no? Eeh, la cultura de, que sea, la profunda cultura que se ha ido creando, no, bueno, la cultura que la naturaleza y las personas durante una larga historia han ido creando, ¿no?, en.	はい、えー、そのうえ、白神山の地域では、前にも言ったように美しいこれらの景色が見えるだけでなく、ですね？それだけではなく、まあ、息をすることが出来ます、ですね？えー、文化の、つまり、今まで作ってきた深い文化、違うかな、まあ、自然の人々が長い歴史を通じて作ってきた文化、ですね？それは、		文化。
94				文化。	
95		Bueno, la cultura de, natural, ¿no? ¿señal [日本語で発話する]。de, la mente, ¿no?, de.	そう、自然の、文化、ですね？「精神」、精神の、ですね？それは、		どんな文化ですか。
96				どんな文化ですか。	
97		Cultura espiritual, ¿tal vez? Podemos respirar este ambiente, ¿no?, más o menos, algo así.	精神的文化、ではないでしょうか。私たちはこの環境という空間を呼吸することができます、でしょ？大体こんな意味だと思いますが、		
98	「この地の人々は、長年、白神山地の恵みを頂くことに感謝しながら暮らしてきました。」	Eeh, y aquí, bueno, como está escrito esto, ¿no?, pues significa que alguien lo está diciendo, ¿no? Porque lo está citando, このの七七は、ながねん、しらかみさんちのめぐみ、めぐみ？をいただく、めぐみじゃない [日本語で発話する]。	えー、これは、その、それが書かれています。そうですね？つまり誰かが書いていることをですね、なぜなら引用しているからです。「この地の人々は、長年、しらかみさんちのめぐみ、めぐみ？を頂く、めぐみじゃない」。		
99				恵み。	
100		Ah, めぐみ [日本語で発話する]！ Aah, ah, de "deseo", ¿no? O no, [[「恵み」を電子辞書で調べると] Ah, "bendición", "gracia", "おめいいたうとどにかんしゃしながらしてきました。そうした、ひとびと [日本語で発話する]。	あ、「恵み」、あー、あ、要望という意味の、ですね？違うか、「恵み」を電子辞書で調べると、あ、恵み、祝福という意味です。「恵み」を電子辞書で調べると、恵みながら暮らしてきました。そうした、人々、		
101				ちょっと待って、ここまでにしてください。	
102		Ah, vale, eeh, sí. La gente de esta zona, de este lugar, durante muchos años, durante, sí, eeh, mientras agra, bueno, mientras agradecen la bendición, o el hecho de haber recibido la bendición, eeh, están viviendo, ¿no?, bueno, viven al mismo tiempo que agradecen.	あ、はい、えー、はい、この地域の、この土地の人々は、長い間、はい、えー、感謝しながら、まあ、その恵みを感謝しながら、あるいは恵みを受けてきたことに、感謝しながら、えー、暮らしています、ですね？まあ、感謝と同時に生活しています。		

103					白神山地はどんな生活を送っていますか。
104		¿En? ¿Qué?		えっ？何ですか。	
105					白神山地、どんな恵みを受けるのですか、誰が恵みを受けるのですか。
106		La gente, o sea.		人々ですが、	
107					人々ですか。
108		O sea la gente recibe la bendición de しらかみさん [日本語で発話する]		つまり人々は「白神山地」の恵みを受けます。	
109					あ、白神山地が恵みを与えるんですね。あ、はい、はい。
110		Están agradecidos.		感謝しています。	
111					はい、わかりました。
112	そうした、人々と自然の関わりに思いを馳せてもらえたらうれしいですね。	そうした、ひとひととせんのかわりにおもいは、はせて、はせても、はせてもらえたらうれしいですね。はせて、はせる[日本語で発話する]？「馳せる」を電子辞書で調べよ Eeh.		「そうした、人々と自然の関わりに思いをは、馳せて、馳せても、馳せてもらえたらうれしいですね。馳せて、馳せる」？「馳せる」を電子辞書で調べよ。えー。	
113					馳せるはどんな意味ですか、思いを馳せる。
114		Como que no, este no es.		ないのかな、これではないです。	
115					同じ漢字ですか。
116		No porque, ponía "estallar". Eeh, はせる[日本語で発話する]. aah, おいどはせる[日本語で発話する], es como sentirse nostálgico. Pues dice, de esta forma la gente y, bueno, la relación de la gente y la naturaleza hace que te sientas, que aunque te sientas nostálgico también te sientas feliz, ¿no?		違います、というのは破裂するとありますから、えー「馳せる」。あー、「思いを馳せる」。これは懐かしむというように；だから、このように人々は、まあ、人と自然は感じあって、懐かしむけれども同時に幸せを感じます、ですよね？	
117					何に幸せを感じるのですか。。
118		¿Qué? ¿No?		何？違いますか。	
119					誰が幸せを感じるのですか。
120		Ellos, o sea, la gente, la gente.		彼らで、その、人々、人々、	
121					人々ですか。
122		SI, ¿no?		はい、違いますか。	
123					あるいは、何？その思いを馳せるのは誰ですか、誰にですか、同じ人ですか。
124		Yo entiendo que está hablando de la gente de aquí, ¿no?		私が理解するところでは、この地域の人々について話しているんだと思うのですが、違いますか。	
125					うーん、人々について話している、その地域の。
126		SI, que la, que la relación que existe.		はい、その結び合っている関係というか、	
127					白神山地の人々。
128		Gracias a la naturaleza y con la relación de la gente con la naturaleza te sientes nostálgico pero al mismo tiempo feliz, por eso, por eso misma razón, ¿no? Más o menos.		自然と人々との関係のお蔭で、人々は懐かしい思いを感じて、でも同時に幸せな思いを感じる、でもそれは同じ理由にあります。大体そんな意味だとありますが、違いますか。	
129					幸せと感じるのは、話している人ですか、白神山地の人ですか。
130		Eeh, yo entiendo que es el que habla, la persona que habla. Pero yo creo que el chico, bueno, la chica o el chico, lo que sea, quien está hablando creo que también es de aquí, ¿no?, es un nativo, ¿no?, parece.		えー、私が理解するところでは、話している人、話している人です、でも私が思うに、男の人は、まあ、男の人でも女の子の人でもどちらでもいいのですが、話しているのはこの土地の人です、ね？その出身の人、ですね？そう思えますか。	
131					そうですね、そうすると嬉しいというのは、
132		Es que aquí dice "うれしいですね" [日本語で発話する].		ここで「うれしいですね」と言っています。	
133					うれしいですね、幸せです、もらえたら、
134		Aah, ah, entonces no sé si, espérate, aah, a lo mejor, aah, a lo mejor lo estaba entendiendo mal, espera, もらえたら [日本語で発話する]. ah, bueno, que si siento la nostalgia entonces sí que me siento feliz.		あー、あ、そうするともしかしたら、ちょっと待って、あー、たぶん、あー、というこはひよつたら誤解していたかもしれない、ちょっと待って、「もらえたら」、あ、まあ、そう、もし懐かしく感じたら、私は嬉しいです。	
135					えー、もし感じたら、
136		Si sintiera.		もし感じたら、	
137					この地の人々が思いを、もらえたら、
138		Aah, eso significa que.		あー、その意味は、	
139					誰が幸せを感じるのですかと聞きましたね。
140		Aah, Mmm, [文を読む間、14秒間沈黙] Ah, esta persona habla de esta gente y dice que que felices, ¿no?, si se sienten, ellos están felices porque sienten la relación de la nostalgia con la, bueno, que tiene que ver con la gente con la naturaleza, ¿no?, entiendo eso.		あー、うーん、[文を読む間、14秒間沈黙]この人々のことについて話している人は、嬉しいと言っていますね。もし彼らが感じたら、彼らが幸せを感じる、なぜなら自然との関係を感じて、まあ、人々と自然の関係が大事ですね？つまりそう理解しました	
141					良くわかりませんが、大体そうですね。読んでいうにははっきりするかも知れません。
142		Vale, luego me dices.		はい、では後で言ってください。	
143	そう語るの、この地に古くから暮らす狩猟者集団・マタキの見習いであり、山歩きガイドも行う、白神マタキ舎の小池幸雄さん。	Eem, そうがた、そう、そうがたる？そうがたるの、この中に [日本語で発話する]. eeh, ふるくらくらずしゅりょう、しゅりょうしゅりょうだん、マタキのみないであり、やまあるきのガイドもあこころう、しかまます。また、マタキのこう、こいけゆきおさん [日本語で発話する]. Vale.		えーん、「そうがた、そう、そうがたる？そうがたるの、この中に」。えー「古くから暮らす狩猟者集団、マタキの見習いであり、山歩きガイドも行う、しらかまます、また、マタキ舎のこう、小池幸雄さん」。はい。	
144					大体例についての話かわかりましたか。



179		[文を讀む間17秒沈黙] Bueno, es, bueno, era, este, vivía este. マタギ[日本語で発話する]. bueno, este grupo de cazadores que se llamaba マタギ[日本語で発話する] vivía o estuvo viviendo en el área de aquí, de とうほちほう[日本語で発話する] y básicamente se dedicaban a cazar estos animales.	[文を讀む間17秒沈黙]まあ、これは、そう、だった。これは、住んでいた。「マタギ」まあ、この「マタギ」と呼ばれる狩猟集団が、この地域、「東北地方」に住んでいた。そして主にこれらの動物を狩猟することをしていました。	
180				はい。
181		しかし、森林伐採による動物物の減少や山村からの人口流出による後継者不足などで、現在その数は激減。	Eeh, しかし、りんさい、ほ、ほ[日本語で発話する].	えー、「しかし、りんさい、ほ、ほ」。
182				伐採、伐採。
183			Ah, はっさい[日本語で発話する]?	あ、「はっさい」?
184				ば。
185		Ah, はっさい[日本語で発話する]. "Deforestación", "corte de árboles", "tala", mmm. Bueno, しかし、りん[日本語で発話する]. eeh, しんりんば、しんりんばはっさいによると、どうしようぶつのがけんしょう、げんしょうせき、さん、さんせん、さんせんからのしんりんしょうゆうによるこうけいしやふそなどで、げんさいそのかずはげ、げき、げきげん[日本語で発話する]. Pues, dice que, por otro lado, bueno, pero, debido a la deforestación, eeh, los "recursos", ¿cómo se dice? Eeh, recursos de, de los animales.	あ、「伐採」、木を切ること、森の伐採、刈り込みなどの意味。うーん、まあ、「しかし、りん」。えー「森林は、森林伐採による動物物の減少、減少やさん、山村、山村からの人口りゅうゆうによる後継者不足などで、現在その数はげき、激減、つまりここで書いていることは、一方、しかし、森の伐採が原因で、えー、資源、何と言うのが、えー、資源の、動物などが、	
186				減少。
187		¿No es como recursos? 「減少」を電子辞書で調べよ。Ah, "disminución", perdón. Debido a la disminución de los animales y, eeh, さんぜん[日本語で発話する] no sé qué es. 「山村」を電子辞書で調べよ。"Pueblo entre montañas", "aldeas", "Y, りゅうしゅう, りゅうしゅう[日本語で発話する] debe ser como la, que se van, vaya. 「流出」を電子辞書で調べよ。	資源ではありませんか。「減少」を電子辞書で調べよ。あ、減少、すみません。動物などの減少によって、そして、えー、「山村」、阿だかりません。「山村」を電子辞書で調べよ。山間にある村とか村という意味です。そして、「流出、流出」、これはきっと、出て行くことかな。「流出」を電子辞書で調べよ。	
188		Mmm, el "fujó", "derrame", "fuga de escape". Mmm, bueno, debido a eso, a la disminución de los animales y a la, al fujó o al derrame, la fuga de la población que se va de los aldeas de la montaña. eeh, こうけいしやふそん、ふそく[日本語で発話する]. Eeh, こうけいしやふそく[日本語で発話する]. 「後継」を電子辞書で調べよ。こうけいしやふそく[日本語で発話する]. "sucesor", mmm, hay, たりない[日本語で発話する]. vaya, ¿cómo se dice? Eeh, los sucesores o, mmm, sí, son insuficientes, y debido a eso, actualmente eeh, ese número es げきげん[日本語で発話する]. muy muy bajo, げきげん[日本語で発話する]. 「激減」を電子辞書で調べよ。"Fuerte disminución", mmm.	うーん、流れとかこぼれることかめれると言う意味です。うーん、まあ、これが原因で、動物の減少とか、流れや流れが原因で山の村から住民が出て行く。えー「後継者ふまん、不足」、えー「後継者」、 「後継」を電子辞書で調べよ。「後継者」という意味です。うーん、が、いる、「足りない」、そのか、何と書いてあるの、えー、後継者あるいは相続人。うーん、そう、それは足りない、これが原因で、現在は、えー、その数は「激減」、とても低いです。「激減」を電子辞書で調べよ。激しく減るという意味です。うーん、	
189				えー、激減、誰が、激減?
190		El número de, de esto. [Señala マタギと呼ばれる狩猟集団]	その数で、これの、「マタギ」と呼ばれる狩猟集団」を指す]	
191				マタギ? マタギとよばれる。
192		Ah, espérate.	あ、ちょっと待って。	
193				そうですね。
194		Mmm, sí, porque, sí, sí, porque げんさいその[日本語で発話する]. Entonces habíaba aquí de este grupo, de que antiguamente cazaban y tal, y ahora, dice que actualmente, debido a estas causas, eeh, hay pocos herederos, ¿no?, herederos de este, de esta しゅうだん[日本語で発話する]. ¿no?, y que por eso げきげん[日本語で発話する].	うーん、はい、なぜなら、はい、はい、なぜなら「現在その」、ですからその集団についてここで話していました。昔狩りをしていた。そして今は、現在は、これらが原因で、えー、後継者は少ない、です。よわいこれらの後継者、この「集団」、です。よね?それだから「激減」とです。	
195				はい、わかりました。
196		¿Seguimos?	先へ進みますか。	
197				はい。
198	大学時代、白神の美しさとマタギの生き方に魅了された小池さんは、「弟子入り」のような形でマタギ舎に入り、山とともに生きる暮らしを継承している。	Eeh, だ、だいがく(し)だい、しらかのうつくしさとマタギ[日本語で発話する]. aah, のいせかたにのみ、みりようされたいけいさんは、で、で、はい、のうのかたでマタギ、マタギしやにはいり、やまとともにいきる(ら)して、くらしをけい、けいしやうしている。けいしやう[日本語で発話する] es, no sé qué es.	えー、「だ、大学時代、白神の美しさとマタギと、あー「の生き方に、魅了された小池さんは、で、で、はい、のうのかたでマタギ、マタギ舎に入り、山とともに生きる暮らしを継承している。継承」はどんな意味か知りません。	
199		「継承」を電子辞書で調べよ。けいしやう[日本語で発話する]. "sucesión", mmm. Vale, entonces, en la época universitaria, eeh, y みりよう、みりよう[日本語で発話する]. espérate, 「魅了」を電子辞書で調べよ。Significa "encantar". Ah, bueno, こいげん[日本語で発話する]. el señor que se llama こいげん[日本語で発話する]. eeh, estaba encantado con la manera de vivir de este grupo. マタギ[日本語で発話する]. que, y la belleza, ¿no?, de しらかの[日本語で発話する]. eeh, entro dentro, dentro del grupo de マタギ[日本語で発話する] como un discípulo y, eeh, ¿esto qué era?, merda, eeh.	「継承」を電子辞書で調べよ。「継承」続けて起こることという意味です。うーん、はい、そうすると、大学時代に、えー「魅了、魅了」、ちょっと待ってください。「魅了」を電子辞書で調べよ。うんとりすることという意味で、あ、そうか。「小池さん」「小池さん」と呼ばれるのは、えー、この「マタギ」という集団の生き方が好きになった。その、「白神」の美しさが、ですね。えー、中に入りました。「マタギ」の弟子として加わって、えー、これは何でしたっけ?いやになるな、えー、	
200				継承?
201		"Sucesión", sucede, y heredó la manera de vivir de, de vivir con la montaña, ¿no?, digamos, o algo así.	続けて起こること、起こった、生き方を引き継いで、山とともに暮らします。ですね?まあ、大袈裟な意味です。	
202				はい、ちょっと待って下さい。ここで、あの話題の中の文を読みませんが、もしかしたらわかりやすくなっているかも知れません。いいですか、どこでしたっけ。
203		Aquí.	ここです。	
204				ここですね。ここでも小池さんについて話しています。、そうですね。今も少し小池さんについて分かったの、いいですか。
205		Vaya, habla de マタギ[日本語で発話する]. ¿no?	そうか、「マタギ」について話していますね?	
206				マタギについて話しています。そしてこっちの人は、これは地域の人々を主体にしています。そして?その、つまり、私が知りたいのは何が起こった誰が幸せに感じているのかです。
207		[文を讀む間14秒沈黙] Eeh. Tal vez, eeh, el grupo de マタギ[日本語で発話する] o el señor este, ¿no?, habla de la gente que vive en la zona pero que no entiende su sentimiento.	[文を讀む間14秒沈黙]えー、もしかしたらですが、えー、「マタギ」の集団、あるいはこの方(小池さん)ですね?この地域に住んでいる人々について話している、でも彼の感情はわかりません。	
208				誰がわからないのですか。そこに住む人々ですか。
209		Exacto. No sé, es un poco confuso esto.	その通りです。これは少し不明瞭で、よくわかりません。	











353				人々の生活。
354		Ah, とふかむすぶ[日本語で発話する]. mmm, ふかむすびつわざだった[日本語で発話する]. era una maleta que me traía con, eeh, espérate, ふかむ[日本語で発話する]. ¿cómo se dice?, profundamente con la vida de la gente de las aldeas, esto de aquí, la.	あ、「と深く結ぶ」。うーん、「深く結びつく技だった」。技術は結びついてた。えー、ちょっと待ってほしい。「深く」と言ったらいいんですか。集落の人の生活と深く、ここにあるこれは、その。	
355				どういう意味になりますか。元をたどったら、
356		Quiero decir que.	つまり、	
357				この技術ですよね？結局これらの土産物の技術は、
358		Pertenece a la gente de, antigua, bueno, antiguo, que tradición, la manera de, de coser tradicional que tenía esta gente de las aldeas, ¿no?	人々のもので、古い、その昔のもので、伝統的なもの、やり方がこの集落の人々がもっている伝統的な縫い方、ですね？	
359				彼らの暮らしから[聞き取り不能]きた。
360		Si.	はい。	
361				はい。
362	秋田県角館市に200年ほど前から伝わると思われるイタヤ編工もそのひとつ。	あきたけん、あきたけんかくだて、かくだてしにひやくねんほどまえからつたわれ、つか[日本語で発話する]. eeh, つたわれとされる。イタヤ、い、ざい、その、そのひとつとつ[日本語で発話する].	「秋田県、秋田県かくだて、かくだてしに200年ほど前からつたわれ、つか、えー、「伝わる」とされる。イタヤ編工、ざい、その、そのひとつ、ひとつとつ[日本語で発話する].	
363		Vale, eeh, ahora va a introducir algo, va a hablar de algo y dice que en la prefectura de Akita, en la Ciudad de Kakudate hace más, o más o menos 200 años, ¿no?, aproximadamente, つたわれとされる. つたわれとされる. イタヤ、い、ざい、[ざい]を電子辞書で調べる。「Trabajo, "talla", "obra", mmm, "obra de mano", "trabajar", pues, eeh, bueno, va a hablar de uno, un artículo, bueno, un artículo, sí, bueno, que se elabora.	はい、えー、今から何か紹介されます。何かについて話します。それは秋田県で、角館市で、大体200年前から、ですね？おおよそ、「伝わる」とされる。伝わる」とされる。イタヤ編工、ざい、「？」これは何ですか。「ざい」を電子辞書で調べる[仕事になる]と作品うん、手仕事職を調べる。えー、まあ、何か作品について話す。まあ、一つの作品、はい、加工する。	
364		イタヤ、イタヤ[日本語で発話する]？ se llama, eeh, espérate, hace 200 años aproximadamente en la prefectura de Akita, en la ciudad, esta ciudad, Kaku, Kakunodate, eeh, se transmitía, bueno, se, sí, una, un tipo de trabajo que se llama あたや、イタヤ[日本語で発話する]. ¿perdón, y que es, bueno, そのひとつとつ[日本語で発話する]. este, ¿no?	「イタヤ、イタヤ」と呼ばれる。えー、ちょっと待ってください。秋田県のかく、角館、市でおおよそ200年前から、えー、伝えられた、その、はい、一つの、「あたや」、すみません、「イタヤ」と呼ばれる工芸の一種で、それは、その、「そのひとつ」、これですね？	
365				その一つ。
366	「竹が採れない土地だったため、その代用として、イタヤカエデの若木の幹を裂いて編み込み、籠やつらをつくったのがイタヤ編工の始まりです」と、職人の西宮麻巨さん。	Y ahora dice, ¿no? たげが採れない、とれないとうらだったため、その代用として、イタヤカエデのわかぎ、わかぎのかみ、かみを[日本語で発話する].	これから言います。ですね？「竹が採れない、採れないとうらだったため、その代用として、イタヤカエデの若木、若木のかみ、かみを。	
367				かみですか。
368		Ah, みき[日本語で発話する]. ah, みきをかいてあのみみ、かご、かごやつら、つら、つらをつくったのがいた. イタヤ、い、ざい、その、そのひとつとつ[日本語で発話する].	あ、「幹」。あ、「幹をかいて編み込み、籠、籠ごのみみ、かご、かごやつら、つら、つらをつくったのがいた。イタヤ、い、ざい、その、そのひとつとつ[日本語で発話する].	
369		Vale, eeh, pues el señor este, Nishi, Nishino, tal, tal, que es しゃくごん[日本語で発話する]. eeh, un empleado, しゃくごん[日本語で発話する]. tal vez, ¿no?, espérate. 「職人」を電子辞書で調べる。「Artesano». Es un artesano dice que, eeh, como, eeh, no se podía quitar el, espera, とれないとれない[日本語で発話する]. sí, "sacar", como, el taje[日本語で発話する]. el bambú de esta zona, その代用として、たいい、う[日本語で発話する].	はい、えー、それでこの方、西、西の、云々、「職人」、えー、「職人」。恐らく、ですね？ちょっと待って、「職人」を電子辞書で調べる[職人という意味、職人で、書いているのは、えー、その、えー、取り除かないので、ちょっと待って]ください。「採れない、採れない」、はい、取り除く、つまり、その「竹」、この地域の竹、「その代用として、代用」。	
370		[[代用]]を Mmm, ah, en su sustitución, イタヤカエデのわび、わかぎ[日本語で発話する]. la rama, rama, ¿no? [[若木]を電子辞書で調べる] "Arbol nuevo", "pimpollo", "plánton", Mmm.	[[代用]を電子辞書で調べる]うーん、あ、代用として、「イタヤカエデのわび、若木」、その枝、枝、ですね？[[若木]を電子辞書で調べる]新しい樹若木植えられる若木、うーん。	
371				若い木。
372		El árbol joven, bueno, el, か、みき、みき[日本語で発話する]. el tronco del árbol joven que se llama たか、たか[日本語で発話する]. bueno, este.	若い木、まあ、その、「か、幹、幹」「たか、たか」と呼ばれる若い木の幹、まあ、この。	
373				はい、イタヤカエデ。
374		Ese, Eeh, さいて[日本語で発話する].	これ、えー、「さいて」。	
375				さいてじゃなくて、さいてです。
376		Ah, さいて[日本語で発話する]. ah, さく[日本語で発話する]. [[裂く]を電子辞書で調べる] "Rasgar", "desgarrar", "rajar", "despedazar", ah. Pues rasgaban este árbol, este tronco. Y あみこみ、あむこ[日本語で発話する]. [[編み込み]を電子辞書で調べる] "Máquina de hacer punto". Pero ちがう[日本語で発話する]. pero esto no, bueno, あむこ[日本語で発話する] es "coser".	あ、「裂いて」、あ、「裂く」。[[裂く]を電子辞書で調べる]裂く割く破く、あ、そうするとこの木を裂いて、つまりこの幹を、そして「編み込み、編む、編む」。[[編み込み]を電子辞書で調べる]編み物の機械でも「縫う」、でもこれは、いや、その、「編む」は縫うです。	
377				そうですね？
378		Y こみ[日本語で発話する]. pues, vaya, hacer así, ¿no?	そして「込み」ですが、その、まあ、こうすることですよね？	
379				これらの製品を作るときにします。
380		Y かご、かごやつら、かご[日本語で発話する]. "caja", y つづら[日本語で発話する] no sé qué es.	そして「籠、籠やつら、籠」。箱に「つづら」、なんだからわかりません。	
381				籠は知っていますか。
382		Una caja.	箱です。	
383				箱？箱、箱、箱ですか。
384		Ay, y かご[日本語で発話する]. espera, ¿Y かご[日本語で発話する] "Cajón", ¿no? [[籠]を電子辞書で調べる] Ah, "cesta", eso, cesta, aah.	あ、「籠」。ちょっと待って。とすると「籠」って何ですか。「籠」を電子辞書で調べる]あ、籠、そうか、籠か、あー。	
385				籠です。では籠を作るときにはどんな動詞を使いますか。
386		"Maleta de mimbre", aah, bueno, eeh. [文を編む]「移込型」 Vale, el principio de, eeh, este tipo de artesanía, ¿no?, es la elaboración de las cajas, las maletas de mimbre y las cajas, ¿no?, que hemos dicho, el cajón.	カヤのバスケット、あー、まあ、えー、[文を編む]「移込型」 Vale, el principio de, eeh, este tipo de artesanía, ¿no?, es la elaboración de las cajas, las maletas de mimbre y las cajas, ¿no?, que hemos dicho, el cajón.	
387				籠です。

388		Cesta. Eeh, que cómo se hacían? Pues a través de, debido a que no se podían sacar los, el bambú, en sustitución se utilizaba este tipo de tronco de este árbol y se, no se cosía, pero vaya, se hac ía el, se entreteja, es que no sé cómo decirlo, porque あむ【日本語で発話する】 es "coser".	籠。えー、それは、どのように作っていたか、つまり、竹が採れなかったで、それではなく、その代用としてこの種の、木の幹を使って、縫うのではなく、でも加工をした。その編み入れるというか、どう言った方がいいかわからないのですが、なぜなら「編む」は縫うですから。	
389				編むは、
390		Tejer.	編む。	
391				編む。
392		Pero.	でも、	
393				編むというのはどういことと理解していますか。カギのバスケットは、
394		Bueno, si se puede decir pues sí, teja.	まあ、はい、そう言えます。編んでいたと。	
395	農家の副業として発展した日用品は、地元のみならず、全国の人々に今も愛されている。	Y dice este señor, el siguiente, y dice el つかのふくぶようして作っていた【日本語で発話する】。ぜんごこのひととにいまもあひさされて【日本語で発話する】。Vale, dice que, el つかのふくぶよう【日本語で発話する】? 「副業」を電子辞書で調べる。Y el つか【日本語で発話する】。	この方は次のように言っています。「農家の副業」としてはつた日用品は、地元のみならず、全国の人々に今も愛されている。はい、そうです。言っているのは「農家の副業、副業」? 「副業」を電子辞書で調べる【補足的な仕事という意味、それで「農家」。	
396		「【農家】を電子辞書で調べる」"Campeano", sí, granja, "casa de agricultor", vale. Pues, eeh, ひょうひん【日本語で発話する】。電話の呼び出しが鳴り2秒間沈黙 Eeh, ひょうひん【日本語で発話する】。bueno, producto de, diario, de día a día, ¿no?, espérate, los productos de día a día que fueron desarrollados por.	「【農家】を電子辞書で調べる」農家の意味。はい、農場農家、わかりました。そうすると、えー、「日用品」。電話の呼び出しが鳴り2秒間沈黙「えー、日用品」。まあ、日常、使う品物、毎日、毎日、ですね? ちよと待ってください、毎日毎日使う製品は発展した。	
397				どのように、
398		Ah, sí, como, eeh, ふくぶようのつかのつか【日本語で発話する】 por, ふくぶよう【日本語で発話する】 qué he dicho que era? Espera.	あ、はい、その、えー、「副業、農家、農家」として、「副業」? って何でしたっけ? ちよと待ってください。	
399				副業、そう、たしか探しましたよね。
400		Ay, no se ha quedado, ay, espérate. 「【副業】を電子辞書で調べる」"Empleo suplementario". Como empleo suplementario de los agricultores, ¿no?, de los, eeh, ¿cómo? 【日本語で発話する】。eah, ひょうひん【日本語で発話する】 qué era? Eeh,	あ、しっかり頭に残っていなかった。あ、ちよと待ってください。【副業】を電子辞書で調べる【補足的な仕事という意味、それは農業の補足的な仕事、ですね? その、えー、「地元のみならず」、えー、「みならず」?、何でしたっけ? えー、	
401				のみならず出るかも知れません。
402		みならず【日本語で発話する】。mira que me acordaba de este. 【Busca "みならず" en el diccionario electrónico】 No sale.	「みならず」、見覚えがあります。【みならず】を電子辞書で調べる【出ません】。	
403				のみならず、
404		Ah, 「【のみならず】を電子辞書で調べる」 Ah, "no solo", ahí bueno, no solo en la tierra de origen sino que también es amado, ¿no?, es querido ahora por toda la gente de todo Japón.	あ、「【のみならず】を電子辞書で調べる」、あ、そなただけではなく、あー、まあ、地元だけではなく愛されている、ですね? 今は日本中の全ての人々に愛されているということです。	
405	この土地を旅して出会った風景や人々と同様、ぬくもりが感じられる逸品だ。	このとちをたひたひしてであったふけい【日本語で発話する】。a ver, 「【ぬくもり】を電子辞書で調べる」 "¿Bueno, ¿eh? ¿Bueno? ¿Es esto?"	このとちを旅、旅して出会ったふけい【日本語で発話する】。えー、とち、とち、ぬくもり、ぬくもりが感じられる【日本語で発話する】。	
406				逸品。
407		Ah, いっぴん【日本語で発話する】。【逸品】を電子辞書で調べる。	あ、「逸品」。【逸品】を電子辞書で調べる	
408				そのいっぴんじゃないです。
409		El siguiente, "cosa excelente", "obra maestra". Vale, mmh, vale, ようす【日本語で発話する】 es, ah, ど, どうす【日本語で発話する】。ah, no, どう【日本語で発話する】。eeh, no, どう【日本語で発話する】。	次には、素晴らしいもの傑作という意味です。そうか、うん、はい、「ようす」は、あ、「ど、どうす」、あ、「ど」、えー、違う、「どうす」。	
410				眼鏡かけますか。
411		Si, 「【同様】を電子辞書で調べる」 "Mismo", semejante", vale.	はい、【同様】を電子辞書で調べる【同じこと、似ていること、はいわかりました】。	
412				何と似ているのですか。
413		Con, 「文を読む間秒間沈黙」ぬくもり、ぬくもり【日本語で発話する】。a ver, 「【ぬくもり】を電子辞書で調べる」 "¿Bueno, ¿eh? ¿Bueno? ¿Es esto?"	それは、【文を読む間秒間沈黙】ぬくもり、ぬくもり、えーと、【ぬくもり】を電子辞書で調べる【温かさ、えっ、温かさ? これですか】。	
414				感じられるんだから。
415		"Está todavía caliente".	まだ温かい。	
416				はい、でも感じる、ね。
417		Vale.	はい。	
418				この感じるという動詞にかかっています。いいですか。
419		Vale, vale. Entonces, esto, bueno, está hablando de este tipo de tejido así que esto que se asemeja a la vida y al estilo o al ambiente, ¿no?, de la gente que, ah, espérate, perdón, このとちを、このとちをたひたひしてであったふけい【日本語で発話する】。vale, el ambiente y la gente que se ha, que has conocido, que se ha conocido en el viaje, eeh, se puede sentir en este, en este producto. ¿No?	はい、はい、そうすると、これは、その、この種の編んだものについて話している、それは暮らしやその環境に似ていて、ですね? 人々の、あ、ちよと待ってください、すみません、「このとちを、このとちを旅して出会ったふけい」、そうか、環境や人々はその、知り合った、旅をして知り合った。えー、これが感じられる、この製品に、ですね?	
420				自分で言っていることわかりますか。
421		いっぴん【日本語で発話する】。"cosa excelente". Sí, sí, sí.	「逸品」、傑作。はい、はい、はい。	
422				では文を見ずにわかったことを教えてください。
423		Que como al mirar esto puedes.	これらを見ると	
424				あ、これらの製品のことですね。
425		Claro, te evoca, ¿no?, la, toda la, la experiencia de, del viaje que has hecho para, por esta región, ¿no?, y además la, la vida que llevan los artesanos que lo han hecho, ¿no?, todo.	そうですね、刺激させられる、ですね? その、全ての、旅の、経験、この地方を回った、ですね? それこそ、それらを作った職人の暮らし、ですね? 全てが、	
426				何を感ずるのですか。

427			Siente calorcito, dice.	温もりを感じると言っています。		
428					その地方の人々と暮らしたのでね。はい、わかりました。終わりですか。	
429			Bueno, aquí solo pone アクセス[日本語で発音する] y fotos y ya está. Sí, sí, parece que ya está.	まあ、ここには「アクセス」とだけあります。そして写真で終わりです。はい、はい、終わりのようです。		
430					結構です。	